Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-9/11

Waypoint Aviation SA

vs

État belge - SPF Finances

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Cour d’appel de Bruxelles)

“Libertà li ji?u pprovduti servizzi — Le?i?lazzjoni fiskali — Kreditu ta’ taxxa fuq id-d?ul minn self mog?ti g?all-akkwist ta’ beni u?ati fit-territorju nazzjonali — Esklu?joni ta’ beni li d-dritt ta’ u?u tag?hom ?ie ?edut lil terz stabbilit fi Stat Membru ie?or”

Sommarju tas-sentenza

Libertà li ji?u pprovduti servizzi — Restrizzjonijiet — Le?i?lazzjoni fiskali — Le?i?lazzjoni nazzjonali li tag?ti kreditu ta’ taxxa fuq id-d?ul minn self mog?ti lil ?erti kumpanniji g?all-akkwist ta’ beni ?odda u?ati fit-territorju nazzjonali

(Artikolu 49 KE)

L-Artikolu 49 KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li huwa jipprekludi dispo?izzjoni ta’ Stat Membru li tipprevedi l-g?oti ta’ kreditu ta’ taxxa fuq id-d?ul minn self mog?ti lil ?erti kumpanniji g?all-akkwist ta’ beni ?odda u?ati fit-territorju nazzjonali, bil-kundizzjoni li d-dritt ta’ u?u tal-beni ma ji?ix ?edut, mill-kumpannija li akkwistat dawn tal-a??ar permezz tas-self li jipprovdi d-dritt g?al kreditu ta’ taxxa jew minn kull kumpannija o?ra li tifforma parti mill-istess grupp, lil terzi li ma humiex membri ta’ dak il-grupp stabbiliti f’dak l-Istat Membru.

Fil-fatt, tali dispo?izzjoni tista’ tiskora??ixxi lill-impri?i li jistg?u jippretendu dak il-vanta?? fiskali milli jipprovdu servizzi inti?i sabiex jiffinanzjaw l-akkwist ta’ beni li d-dritt ta’ u?u tag?hom huwa destinat li ji?i ?edut lil operaturi ekonomi?i stabbiliti fi Stati Membri o?ra. Bl-istess mod, fid-dawl tal-konsegwenzi possibbli tal-vanta?? fiskali fuq l-ispi?a tas-self sostnuta mill-persuna li tissellef, tali dispo?izzjoni tista’ tiskora??ixxi lill-impri?i li jkunu jixtiequ jakkwistaw beni permezz ta’ self milli jfornu lil operaturi ekonomi?i stabbiliti fi Stati Membri o?ra b’servizzi li jinvolvu ?-?essjoni tad-dritt ta’ u?u ta’ dawk il-beni, b?alma huma s-servizzi ta’ kiri. Barra minn hekk, g?alkemm id-dritt ta’ u?u ma jistax ji?i ?edut lil tali operaturi ekonomi?i mhux biss mill-impri?a li takkwista l-beni permezz tas-self li jipprovdi d-dritt g?all-vanta?? fiskali, i?da wkoll mill-kumpanniji kollha li jappartjenu g?all-istess grupp ta’ dik l-impri?a, l-imsemmija dispo?izzjoni tista’ tiskora??ixxi wkoll lil dawk il-kumpanniji milli je?er?itaw attivitajiet transkonfinali li jinvolvu ?-?essjoni ta’ dak id-dritt ta’ u?u.

(ara l-punti 23-25, 29 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tmien Awla)

13 ta’ Ottubru 2011 (*)

“Libertà li ji?u pprovduti servizzi – Le?i?lazzjoni fiskali – Kreditu ta’ taxxa fuq id-d?ul minn self mog?ti g?all-akkwist ta’ beni u?ati fit-territorju nazzjonali – Esklu?joni ta’ beni li d-dritt ta’ u?u tag?hom ?ie ?edut lil terz stabbilit fi Stat Membru ie?or”

Fil-Kaw?a C-9/11,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Cour d’appel de Bruxelles (il-Bel?ju), permezz ta’ de?i?joni tal-25 ta’ Novembru 2010, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis-7 ta’ Jannar 2011, fil-pro?edura

Waypoint Aviation SA

vs

État belge – SPF Finances,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tmien Awla),

komposta minn A. Prechal, President tal-Awla, li qed ta?ixxi b?ala President tat-Tmien Awla, K. Schiemann u E. Jaraši?nas (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Waypoint Aviation SA, minn A. Huyghe u B. Philippart de Foy, avukati,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn R. Lyal u J.-P. Keppenne, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema’ l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata’ ming?ajr konklu?jonijiet

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 10 KE u 49 KE.

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta’ kaw?a bejn Waypoint Aviation SA (iktar ’il quddiem “Waypoint Aviation”) u l-Istat Bel?jan – SPF Finances (Service public fédéral Finances) dwar rifjut li jing?ata kreditu ta’ taxxa, imsejja? “précompte mobilier fittizju”, g?as-snin tat-taxxa 1995 u 1996.

Il-kuntest ?uridiku nazzjonali

3 Il-kodi?i dwar it-taxxi fuq id-d?ul jipprovdi li t-taxxa fuq l-interessi minn djun u minn self tin?abar minn ras il-g?ajn fil-forma ta’ taxxa f’ras il-g?ajn, imsej?a “précompte mobilier”.

4 Id-Digriet Irjali Nru 187, tat-30 ta’ Di?embru 1982, dwar il-?olqien ta’ ?entri ta’ koordinazzjoni (*Moniteur belge* tat-13 ta’ Jannar 1983, p. 502, iktar ’il quddiem id-“Digriet Irjali Nru 187”), stabbilixxa sistema fiskali spe?ifika g?all-kumpanniji li jissodisfaw ?erti kriterji, imsej?a “?entri ta’ koordinazzjoni”.

5 L-Artikolu 29 tal-li?i tal-11 ta’ April 1983 li jistabbilixxi dispo?izzjonijiet fiskali u ba?itarji (*Moniteur belge* tas-16 ta’ April 1983), kif emendata bil-li?i tal-4 ta’ Awwissu 1986 li tistabbilixxi dispo?izzjonijiet fiskali *(Moniteur belge* tal-20 ta’ Awwissu 1986, iktar ’il quddiem il-“li?i tal-11 ta’ April 1983”), jipprovdi:

“L-e?enzjonijiet li ?ejjin huma applikabbli g?al kull perijodu taxxabbli li abba?i tieg?u l-impri?i jibbenefikaw mill-vanta??i previsti […] fl-Artikolu 5 tad-Digriet Irjali Nru 187 […]:

[…]

2° a) […]

b) sabiex ji?i ddeterminat l-ammont nett taxxabbli tal-benefi?jari […] id-d?ul minn djun jew self ji?i mi?jud bi précompte mobilier fittizju li jammonta g?al 25/75 tal-ammont nett imda??al jew mi?bur u, g?all-applikazzjoni tal-Artikoli 18, 97 u 211 tal-kodi?i dwar it-taxxi fuq id-d?ul, dan il-précompte mobilier fittizju jekwivali g?all-précompte mobilier reali msemmi fl-Artikolu 174 tal-istess kodi?i;

[…]

d) fir-rigward tad-d?ul minn djun jew self, l-g?oti ta’ précompte mobilier fittizju huwa applikabbli biss sa fejn il-kapital imsellef jintu?a minn dawn l-impri?i jew ?entri jew minn membri tal-grupp li ?-?entru jifforma parti minnu, kemm g?all-akkwist fi stat ?did jew g?all-kostituzzjoni fi stat ?did ta’ assi materjali li huma ju?aw fil-Bel?ju sabiex je?er?itaw l-attività professjonali tag?hom u li d-dritt ta’ u?u tag?hom ma ?iex kon?ess, skont xi ftehim, lil terzi li ma humiex membri Bel?jani tal-grupp […]”

6 Din id-dispo?izzjoni tippermetti lill-impri?i li jag?tu self lil ?entru ta’ koordinazzjoni li j?idu précompte mobilier fittizju mal-interessi li huma ji?bru li mbag?ad ji?i mnaqqas mit-taxxa pagabbli minnhom. G?aldaqstant, din tag?ti lil dawn l-impri?i vanta?? fiskali, fil-forma ta’ kreditu ta’ taxxa, u b’hekk tippermetti li?-?entru ta’ koordinazzjoni li jikseb finanzjament bl-inqas spejje?.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

7 Waypoint Aviation, kumpannija stabbilita ta?t id-dritt Bel?jan, g?andha b?ala l-g?an tag?ha kull tran?azzjoni marbuta direttament jew indirettament mal-akkwist, mal-kiri jew mal-finanzjament ta’ in?enji tal-ajru ma?suba g?at-trasport bl-ajru bi ?las ta’ passi??ieri u ta’ merkanziji.

8 Matul is-snin 90, Waypoint Aviation akkwistat, permezz ta' kuntratt ta' leasing finanzjarju mog?ti minn Lizad, Grupp Ewropew g?all-Interess Ekonomiku (GEIE) stabbilit ta?t id-dritt Fran?i?, ?ew? ajruplani tal-marka Airbus. Dawn tal-a??ar ?ew sussegwentement akkwistati mi?-?entru ta' koordinazzjoni tal-grupp Sabena, Sabena Interservices Center SA (iktar 'il quddiem i?-"?entru ta' koordinazzjoni"), permezz tat-tieni kuntratt ta' leasing finanzjarju konklu? ma' Waypoint Aviation, li kien jipprevedi li din tal-a??ar i??edi lura li?-?entru ta' koordinazzjoni l-précompte mobilier fittizju kollu.

9 Permezz tat-tielet kuntratt ta' leasing finanzjarju, dawn i?-?ew? ajruplani ?ew akkwistati minn Atrix SA, kumpannija li tifforma parti mill-grupp Sabena, sabiex jinkrew lil Sabena. Din tal-a??ar issullokathom g?al tliet snin lil Air France fil-kuntest ta' ftehim ta' kooperazzjoni.

10 Abba?i tal-Artikolu 29(2)(b), tal-li?i tal-11 ta' April 1983, Waypoint Aviation talbet, g?as-snin tat-taxxa 1995 u 1996, l-g?oti tal-précompte mobilier fittizju, fl-ammonti, rispettivament, ta' BEF 201 229 077 u ta' BEF 82 854 305, fuq l-interessi inklu?i fir-royalties im?allsa mi?-?entru ta' koordinazzjoni skont il-kuntratt ta' leasing konklu? bejniethom.

11 Fit-12 ta' Marzu 1997, l-amministrazzjoni fiskali bag?tet avvi? ta' rettifika lil Waypoint Aviation, li jirrifjuta l-applikazzjonji ta' précompte mobilier fittizju. L-ilment imressaq fid-29 ta' April 1998 minn Waypoint Aviation kontra t-taxxa stabbilita abba?i ta' dik ir-rettifika ?ie mi??ud permezz ta' de?i?joni tad-direttur re?jonali tat-taxxa tat-8 ta' Lulju 2003, abba?i tal-fatt li ?-?ew? ajruplani kienu ntu?aw minn Air France, kumpannija stabbilita fi Franza.

12 Waypoint Aviation ippre?entat kaw?a quddiem il-qorti tal-ewwel istanza ta' Brussel li ?a?ditilha t-talbiet kollha tag?ha permezz ta' sentenza tal-11 ta' Mejju 2005. G?aldaqstant, hija ppre?entat appell minn dik is-sentenza quddiem il-qorti tar-rinviju fejn sostniet b'mod partikolari li l-Artikolu 29(2)(d) tal-li?i tal-11 ta' April 1983 kienet to?loq restrizzjoni g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi kif ukoll g?al-libertà ta' stabbiliment.

13 Fid-de?i?joni tag?ha, filwaqt li tat interpretazzjoni teleolo?ika ta' dak l-Artikolu, il-qorti tar-rinviju kkunsidrat li dan tal-a??ar jimpedixxi l-kon?essjoni lil terzi li ma jkunux membri Bel?jani tal-grupp ikkon?ernat tad-dritt ta' u?u tal-beni akkwistati permezz tal-finanzjament li jipprovdi d-dritt g?al précompte mobilier fittizju, ikun min ikun l-awtur ta' dik il-kon?essjoni.

14 Din il-qorti indikat li l-précompte mobilier fittizju huwa vanta?? li g?andu influwenza diretta, g?al kumpannija Bel?jana li tkun trid tinvesti, fuq l-ispi?a tal-finanzjament, peress li g?andu b?ala effett, meta jing?ata, li jnaqqas l-ispi?a tal-finanzjament, favur min ikun qieg?ed isellef.

15 L-imsemmija qorti kkonstatat li l-Artikolu 29(2)(d) tal-li?i tal-11 ta' April 1983 g?andu b?ala effett li l-précompte mobilier fittizju jing?ata meta l-provvista ta' servizzi ta' kiri ta' ajruplan issir favur kumpannija Bel?jana, filwaqt li ji?i rrifjutat meta min jir?ievi dak l-istess servizz ta' kiri jkun stabbilit fi Stat Membru li ma huwiex il-Bel?ju. Minn dan hija kkonkludiet li l-imsemmi artikolu fil-prin?ipju jmur kontra l-Artikolu 49 KE, sa fejn huwa jiskora?ixxi impri?a Bel?jana milli tforni servizz ta' kiri g?al benefi??ju ta' kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or billi jirrendi dik il-provvista ta' servizzi iktar oneru?a g?all-grupp li tifforma parti minnu dik il-kumpannija Bel?jana, peress li l-précompte mobilier fittizju ma jing?atax f'dan il-ka? lill-kumpannija li sellfet. Hija rreferiet g?as-sentenza tal-4 ta' Di?embru 2008, Jobra (C?330/07, ?abra p. I?9099).

16 F'dawn i?-?ikustanzi, il-Cour d'appel de Bruxelles idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1) L-Artikolu 49 […] KE jipprekludi l-applikazzjoni ta' dispo?izzjoni nazzjonali b?all-Artikolu

29(2)(d) tal-li?i tal-11 ta' April 1983, sa fejn […], minn na?a, din id-dispo?izzjoni tippermetti l-g?oti ta' kreditu ta' taxxa, il-précompte mobilier fittizju, lill-benefi?jarji ta' d?ul minn kreditu jew ta' self mog?ti lil ?entru ta' koordinazzjoni skont id-Digriet Irjali Nru 187 […], meta l-kumpannija li tag?mel u?u mill-fondi mislufa minn jew permezz ta?-?entru ta' koordinazzjoni sabiex takkwista proprjetà materjali li hija tu?a fil-Bel?ju g?all-e?er?izzju tal-attività professjonali tag?ha, tag?ti d-dritt ta' u?u lil kumpannija li tag?mel parti mill-istess grupp ta' kumpanniji u li tirrisjedi fil-Bel?ju, filwaqt li, minn-na?a l-o?ra, din id-dispo?izzjoni ma tippermettix li jing?ata kreditu ta' taxxa meta l-istess kumpannija tag?ti d-dritt ta' u?u fuq l-istess proprjetà materjali lil kumpannija li bl-istess mod tag?mel parti mill-istess grupp ta' kumpanniji i?da li tirrisjedi fi Stat Membru ie?or li ma huwiex il-Bel?ju?

2) L-Artikolu 10 […] KE, moqri flimkien mal-Artikolu 49 […] KE, g?andu ji?i interpretat b?ala li jipprekludi interpretazzjoni ta' dispo?izzjoni b?all-Artikolu 29(2)(d) tal-li?i tal-11 ta' April 1983, li tissottometti l-g?oti ta' kreditu ta' taxxa, il-précompte mobilier fittizju, lill-benefi?jarji ta' d?ul minn kreditu jew ta' self mog?ti lil ?entru ta' koordinazzjoni skont id-Digriet Irjali Nru 187 […], bil-kundizzjoni li l-ebda dritt ta' u?u fuq il-proprjetà materjali ffinanzjata permezz tal-kreditu jew self tag?ha ma jing?ata lil xi membru ta' grupp stabbilit fi Stat Membru ie?or, minn ebda kumpannija tal-grupp, u mhux biss mill-kumpannija li takkwista l-proprjetà materjali permezz ta' dan il-finanzjament, u li tu?ah fil-Bel?ju g?all-e?er?izzju tal-attività professjonali tag?ha?"

Fuq id-domandi preliminari

17 Preliminarjament, g?andu ji?i rrilevat li l-qorti tar-rinviju tinterpreta l-Artikolu 29(2)(d), tal-li?i tal-11 ta' April 1983 b?ala li jipprekludi l-kon?essjoni ta' dritt ta' u?u tal-beni akkwistati permezz tal-finanzjament li jag?ti lill-kumpannija li ma tkunx stabbilita fil-Bel?ju d-dritt g?all-précompte mobilier fittizju, ikun min ikun l-awtur ta' dik il-kon?essjoni. Minn dan, hija tiddedu?i li, skont dik id-dispo?izzjoni, Waypoint Aviation ma tistax tibbenefika minn précompte mobilier fittizju g?all-finanzjamenti li ppermettew l-akkwist tal-ajruplani li d-dritt ta' u?u tag?hom ?ie ?edut minn Sabena lil Air France matul is-snin ta' taxxa kkontestati. Madankollu, hija tqis li fil-prin?ipju, dik id-dispo?izzjoni tmur kontra l-Artikolu 49 KE.

18 F'dawn i?-?irkustanzi, je?tie? li ji?i kkunsidrat li, permezz tad-domandi preliminari tag?ha, li je?tie? li ji?u e?aminati flimklien, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 49 KE g?andux ji?i interpretat fis-sens li dan jipprekludi dispo?izzjoni ta' Stat Membru, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tipprevedi l-g?oti ta' kreditu ta' taxxa fuq id-d?ul minn self mog?ti lil ?erti kumpanniji g?all-akkwist ta' beni ?odda u?ati fit-territorju nazzjonali bil-kundizzjoni li d-dritt ta' u?u tal-beni ma ji?ix ?edut, mill-kumpannija li akkwistat dawn tal-a??ar permezz tas-self li jipprovdi d-dritt g?al kreditu ta' taxxa jew minn kull kumpannija o?ra li tifforma parti mill-istess grupp, lil terzi li ma humiex membri ta' dak il-grupp stabbiliti f'dak l-Istat Membru.

19 Skont ?urisprudenza stabbilita, g?alkemm it-taxxa diretta taqa' ta?t il-kompetenza tal-Istati Membri, dawn tal-a??ar g?andhom, madankollu, je?er?itaw din il-kompetenza b'mod konformi mad-dritt tal-Unjoni (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tat-22 ta' Di?embru 2010, Tankreederei I, C-287/10, ?abra p. I?14233, punt 14 u l-?urisprudenza ??itata).

20 Issa, il-leasing u l-kiri ta' ajruplani jikkostitwixxu provvista ta' servizzi fis-sens tal-Artikolu 50 KE (ara, b'analo?ija, is-sentenzi tal-21 ta' Marzu 2002, Cura Anlagen, C?451/99, ?abra p. I?3193, punt 18, u Jobra, i??itata iktar 'il fuq, punt 22), b'tali mod li d-dispo?izzjonijiet tat-Trattat KE dwar il-liberta' li ji?u pprovduti servizzi japplikaw g?al sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

21 Il-libertà li ji?u pprovduti servizzi tista' ti?i invokata minn impri?a fir-rigward tal-Istat Membru fejn hija stabbilita peress li s-servizzi ji?u pprovduti lil destinatarji stabbiliti fi Stat Membru ie?or, u, b'mod ?enerali, f'kull ka? fejn fornitur ta' servizzi joffri servizzi fit-territorju ta' Stat Membru differenti

minn dak fejn huwa stabbilit (ara, b'mod partikolari, is-sentenza Tankreederei I, i??itata iktar 'il fuq, punt 16 u l-?urisprudenza ??itata).

22 Il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet diversi drabi li dawk il-mi?uri nazzjonali li jipprojbixxu, jostakolaw jew li jirrendu inqas attraenti l-e?er?izzju ta' din il-libertà jikkostitwixxu restrizzjonijiet g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq, Jobra, punt 19, u Tankreederei I, punt 15).

23 F'dan il-ka?, g?andu ji?i kkonstatat li dispo?izzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tissu??etta d-d?ul minn self li jiffinanzja l-akkwist ta' beni li d-dritt ta' u?u tag?hom ?ie ?edut lil kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or g?al sistema fiskali inqas favorevoli minn dik applikata g?al d?ul minn self li jiffinanzja l-akkwist ta' beni u?ati minn kumpannija stabbilita fit-territorju nazzjonali tista' tiskora??ixxi lill-impri?i li jistg?u jippretendu dak il-vanta?? fiskali milli jipprovdu servizzi inti?i sabiex jiffinanzjaw l-akkwist ta' beni li d-dritt ta' u?u tag?hom huwa destinat li ji?i ?edut lil operaturi ekonomi?i stabbiliti fi Stati Membri o?ra (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Jobra, punt 24, u Tankreederei I, punt 17).

24 Bl-istess mod, fid-dawl tal-konsegwenzi possibbli tal-vanta?? fiskali fuq l-ispi?a tas-self sostnuta mill-persuna li tissellef, liema ?irkustanza ?iet wara kollox ivverifikata f'dan il-ka? kif jirri?ulta mill-punt 8 ta' din is-sentenza, tali dispo?izzjoni tista' tiskora??ixxi lill-impri?i li jkunu jixtiequ jakkwistaw beni permezz ta' self milli jfornu lil operaturi ekonomi?i stabbiliti fi Stati Memrbi o?ra b'servizzi li jinvolvu ?-?essjoni tad-dritt ta' u?u ta' dawk il-beni, b?al ma huma s-servizzi ta' kiri.

25 Barra minn hekk, g?alkemm id-dritt ta' u?u ma jistax, skont dik id-dispo?izzjoni, ji?i ?edut lil tali operaturi ekonomi?i mhux biss mill-impri?a li takkwista l-beni permezz tas-self li jipprovdi d-dritt g?all-vanta?? fiskali, i?da wkoll mill-kumpanniji kollha li jappartjenu g?all-istess grupp ta' dik l-impri?a, l-imsemmija dispo?izzjoni tista' tiskora??ixxi wkoll lil dawk il-kumpanniji milli je?er?itaw attivitajiet transkonfinali li jinvolvu ?-?essjoni ta' dak id-dritt ta' u?u.

26 Minn dan jirri?ulta li dispo?izzjoni nazzjonali, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tikkostitwixxi restrizzjoni g?al-libertà li ji?u pprovduti servizzi fis-sens tal-Artikolu 49 KE.

27 L-imsemmija restrizzjoni tista' ti?i a??ettata biss jekk din tkun i??ustifikata minn ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali. F'ka? b?al dan, ikun me?tie? ukoll li l-applikazzjoni ta' dik ir-restrizzjoni tkun adatta sabiex tiggarantixxi t-twettiq tal-g?an segwit u li hija ma tmurx lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?aq dak il-g?an (sentenza Tankreederei I, i??itata iktar 'il fuq, punt 19 u l-?urisprudenza ??itata).

28 Madankollu, f'dan il-ka?, ma ?iet invokata l-ebda ?ustifikazzjoni min-na?a tal-Gvern Bel?jan u lanqas ma ?iet prevista mill-qorti tar-rinviju.

29 Konsegwentement, ir-risposta g?ad-domandi mressqa g?andha tkun li l-Artikolu 49 KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li huwa jipprekludi dispo?izzjoni ta' Stat Membru, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tipprevedi l-g?oti ta' kreditu ta' taxxa fuq id-d?ul minn self mog?ti lil ?erti kumpanniji g?all-akkwist ta' beni ?odda u?ati fit-territorju nazzjonali, bil-kundizzjoni li d-dritt ta' u?u tal-beni ma ji?ix ?edut, mill-kumpannija li akkwistat dawn tal-a??ar permezz tas-self li jipprovdi d-dritt g?al kreditu ta' taxxa jew minn kull kumpannija o?ra li tifforma parti mill-istess grupp, lil terzi li ma humiex membri ta' dak il-grupp stabbiliti f'dak l-Istat Membru.

Fuq l-ispejje?

30 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta'

kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tmien Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 49 KE g?andu ji?i interpretat fis-sens li huwa jipprekludi dispo?izzjoni ta' Stat Membru, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tipprevedi l-g?oti ta' kreditu ta' taxxa fuq id-d?ul minn self mog?ti lil ?erti kumpanniji g?all-akkwist ta' beni ?odda u?ati fit-territorju nazzjonali, bil-kundizzjoni li d-dritt ta' u?u tal-beni ma ji?ix ?edut, mill-kumpannija li akkwistat dawn tal-a??ar permezz tas-self li jipprovdi d-dritt g?al kreditu ta' taxxa jew minn kull kumpannija o?ra li tifforma parti mill-istess grupp, lil terzi li ma humiex membri ta' dak il-grupp stabbiliti f'dak l-Istat Membru.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Fran?i?.